



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté
Égalité
Fraternité*



N°42

Septembre 2025

Cette lettre **ÉduNum n°42** s'adresse aux enseignants de langues vivantes du second degré. Elle met en avant l'intérêt pédagogique des ressources numériques en présentant des actions, des usages concrets proposés par les acteurs de terrain dans différents domaines d'enseignement avec et par le numérique. Dans cette lettre, vous trouverez des premiers retours sur **la semaine des langues 2025**, des pistes pour aborder **Halloween**, la **fête des morts** ou encore le **jour de l'Unité allemande**, et des ressources sur les **grands espaces** et la **mémorisation**.

SOMMAIRE

ACTUALITÉS	3
Premiers retours sur la semaine des langues 2025	3
Préparer la Journée européenne des langues du 26 septembre	
Ada & Zangemann	3
Conférence sur l'intelligence artificielle et les défis posés à l'éducation	3
PRATIQUES PÉDAGOGIQUES	4
Aborder Halloween et la fête des morts	4
Aborder le jour de l'Unité allemande	5
À la découverte des grands espaces	5
RETOURS D'USAGES	6
Focus sur les TraAM de l'académie de Poitiers 2023-2024	6
Travailler la mémorisation	6
NOUVEAUTÉS DES SERVICES NUMÉRIQUES	7
Des vidéos sur la mémoire et l'apprentissage	7
POUR ALLER PLUS LOIN	7
Médiations : apprentissage et évaluation des langues	7

Premiers retours sur la semaine des langues 2025

La 10^e édition de la semaine des langues, qui avait pour thème « Des langues pour créer, innover et s'engager ! », a eu lieu du 7 au 21 mars 2025 et avait pour thème « Des langues pour créer, innover et s'engager ! ». De nombreux projets ont été menés de la maternelle au cycle terminal à travers le pays, et constituent des exemples inspirants pour de la semaine des langues.



**ACADÉMIE
DE VERSAILLES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

L'**académie de Versailles** met en lumière des [actions menées en primaire et dans le secondaire](#). Les 36 projets présentés sont très divers et concernent des classes de la primaire au lycée. Une carte de l'académie permet de recenser les projets.

L'**académie de Grenoble** a également présenté la liste des [projets récompensés](#) avec leur descriptif et, parfois, les documents utilisés, des visuels ou des enregistrements.



**ACADÉMIE
DE GRENOBLE**

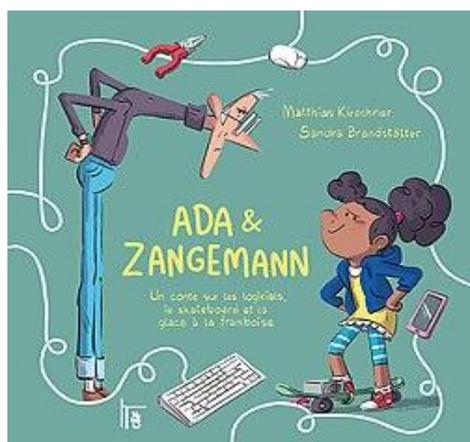
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Préparer la Journée européenne des langues du 26 septembre

Chaque 26 septembre, l'Europe célèbre la **Journée européenne des langues**. La [page éducol](#) dédiée à cet événement présente une sélection de ressources et des pistes d'actions en établissement. Le [site officiel](#) de cette journée propose des [posters](#), un [kit d'activités](#) contenant des jeux comme [Are you a language detective?](#), [Where am I?](#) ou encore [Linguine](#), jeu de plateau.



Ada & Zangemann



Ada & Zangemann est un livre jeunesse de **Matthias Kirschner**, illustré par **Sandra Brandstätter**, qui raconte l'histoire d'Ada, une jeune fille décidée à rendre la technologie accessible à tous. Publié d'abord en allemand, il a été traduit en français en 2023 par 114 élèves issus de quatre académies dans le cadre d'un projet pédagogique innovant, puis [édité](#). Distribué sous licence Creative Commons, en partenariat avec la forge des communs numériques éducatifs, il promeut les valeurs du logiciel libre. L'histoire est téléchargeable gratuitement au format PDF en [anglais](#), en [allemand](#) et en [français](#). Un [site dédié](#) propose le livre en version filmique ainsi que de nombreuses ressources. Des traductions dans d'autres langues sont en préparation.

Conférence sur l'intelligence artificielle et les défis posés à l'éducation

Jonas Erin, Inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche (IGÉSR), a donné une [conférence en ligne](#) en sa qualité d'expert au Centre européen pour les langues vivantes (CELV).

Intitulée *Défis et opportunités de l'éducation plurilingue et interculturelle dans le contexte de l'irruption de l'intelligence artificielle*, cette conférence a fait un point sur l'intelligence artificielle et ce qu'elle implique pour l'enseignement des langues, tout en mettant en lumière les opportunités et les défis pour l'éducation aux langues dans sa mission de renforcement de la culture démocratique.

PRATIQUES PÉDAGOGIQUES

Aborder Halloween et la fête des morts



**ACADÉMIE
DE GRENOBLE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

L'académie de Grenoble [une séquence](#) de cycle 3 sur le thème d'Halloween, abordé à travers le poème *In the dark, dark wood*. Des activités ludiques permettent aux élèves de mémoriser le vocabulaire qui leur permettra de réussir la tâche finale visée, écrire leur propre version du poème.

L'académie de Versailles propose [une séquence](#) de trois séances ludiques en partenariat avec une assistante. Deux projets de fin de chapitre sont proposés aux élèves : la rédaction d'un poème ou la réalisation d'un set de table pour la cantine, pour informer les élèves de l'établissement de cette tradition mexicaine.



**ACADÉMIE
DE VERSAILLES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



ACADÉMIE DE NICE

Liberté
Égalité
Fraternité

L'**académie de Nice** a produit [plusieurs activités variées et ludiques](#) : *El Secreto de Héctor*, un jeu d'évasion clé en main de niveau A1+, une leçon à manipuler, un « mots mêlés » et une cocotte en papier pour revoir les différents éléments culturels.

cinq énigmes en travaillant en équipe : lecture des indices, observations, déductions et réutilisation des connaissances sont au programme. Les supports et le déroulé du jeu sont fournis.



ACADÉMIE DE NANTES

Liberté
Égalité
Fraternité

L'**académie de Nantes** partage [un jeu d'évasion](#) à réaliser sur une séance. Les élèves doivent décoder

Aborder le jour de l'Unité allemande



ACADÉMIE DE CRÉTEIL

Liberté
Égalité
Fraternité

L'**académie de Créteil** a mis en ligne un [jeu d'évasion](#) à destination de collégiens pour aborder la division de l'Allemagne, la vie en Allemagne de l'Est avant la réunification. Cette activité a pour but de récapituler les connaissances acquises lors d'une séquence sur ces thèmes, à traiter par exemple à l'occasion du jour de l'Unité allemande le 3 octobre.

À la découverte des grands espaces

L'**académie de Normandie** a mis en ligne une séance de début de séquence sur [les parcs nationaux aux États-Unis](#) pour des élèves de 5^e. La tâche finale consiste en la création d'un diaporama présentant un parc national imaginé par les élèves. Cette séance est consacrée à une activité de groupe différenciée selon le niveau des élèves à partir d'une vidéo à étudier.



ACADÉMIE DE NORMANDIE

Liberté
Égalité
Fraternité



ACADÉMIE DE VERSAILLES

Liberté
Égalité
Fraternité

Initialement adaptée à un contexte d'enseignement à distance lors du confinement, la séquence mise en ligne par l'**académie de Versailles** [Become a Junior ranger](#) était destinée à des élèves de 4^e dans le but de leur faire découvrir ce qu'est un parc national et ses missions en vue de la création d'une brochure pour des touristes. Les documents créés sont adaptables à un enseignement en présence.

Dans une séquence intitulée [Me voy a Perú](#), l'**académie de Versailles** propose à des élèves de 4^e de partir à la rencontre d'une autre culture lors d'un voyage virtuel au Pérou avec notamment la découverte du Machu Picchu, la cité perdue des Incas et les mystérieuses lignes de Nazca. Ils devront réaliser un carnet de voyage collaboratif en tâche finale.

L'**académie de Toulouse** propose une séquence de collège de niveau A2 intitulée [Preservar el planeta](#). Les élèves abordent les thèmes suivants : la déforestation de l'Amazonie, la fonte des glaces, notamment en Antarctique et le réchauffement climatique. L'objectif de fin de séquence est d'enregistrer un message de sensibilisation sur la préservation de l'Amazonie.

Frédéric Michel, IAN en lycée professionnel dans l'**académie d'Aix-Marseille**, pilote le projet [CAPture](#), une expérimentation visant à enseigner l'anglais en CAP par des modules favorisant la participation active et la valorisation des élèves.

RETOURS D'USAGES

Focus sur les TraAM de l'académie de Poitiers 2023-2024



Les Travaux académiques mutualisés (TraAM) commencés lors de l'année scolaire 2023-2024 avaient pour thème *Intelligence artificielle et langues vivantes étrangères : quels enjeux pédagogiques et éducatifs ?* La [synthèse nationale](#) des actions des cinq académies, avec 34 scénarios pédagogiques expérimentés en classe, est en ligne.

Dans l'**académie de Poitiers**, des élèves de 3^e ont travaillé en anglais sur le projet [Les limericks à l'ère de l'IA](#). Les objectifs étaient de faire découvrir les *limericks* et la structure de ces poèmes humoristiques aux élèves, de leur faire rédiger leur propre poème, et de travailler la prononciation. Les élèves se sont questionnés sur les traducteurs en ligne puis ils ont travaillé la phonologie avec différents outils en entraînement. L'enseignante a utilisé une IA dite générative pour créer son barème et ses critères de notation. Différents parcours d'apprentissage ont été élaborés également.

Des élèves de terminale ont travaillé sur [Chile : el arte al servicio de la memoria](#). L'objectif était de faire réfléchir les élèves aux relations entre art, pouvoir et mémoire dans le contexte de la dictature chilienne. La production finale visait à créer une œuvre d'art qui permet de rendre hommage aux victimes de la dictature de Pinochet et d'exercer le devoir de mémoire.

Travailler la mémorisation

L'**académie de Normandie** propose, dans deux articles, de travailler la mémorisation. Tout d'abord à travers des [roues numériques](#) qui permettent de travailler la mémorisation d'un lexique et la prise de parole en continu ou en interaction à partir de ce lexique. L'article présente 13 roues où il est possible d'inclure du texte ou des images, avec des exemples d'utilisation.



L'académie propose également de faire créer des [aides à la rédaction, à l'expression écrite en langues vivantes](#). En l'occurrence, il s'agit de sous-mains à mettre sur les tables, ainsi que des *kits* avec des rappels de grammaire au choix en version papier ou en ligne.



L'**académie de Nice** a compilé des ressources sur les [neurosciences](#) et leur apport dans les pratiques pédagogiques, dont un atelier sur la mémorisation et des conseils pour mieux mémoriser à destination des élèves.

NOUVEAUTÉS DES SERVICES NUMÉRIQUES

Des vidéos sur la mémoire et l'apprentissage



CanoTech a mis en ligne une [série de vidéos](#) sur la mémoire et sur l'apprentissage, ainsi que des *quiz* de positionnement des connaissances sur le sujet. Les thèmes abordés sont, par exemple, « Comment fait le cerveau pour apprendre ? », « La mémoire à l'école », « Cerveau et mémorisation : notions essentielles », « *Flashcards* : mémoire et apprentissage ».

POUR ALLER PLUS LOIN

Médiations : enseignement, apprentissage et évaluation des langues

Le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) a publié un [guide pédagogique](#) sur la médiation. À destination des enseignants de langues vivantes du primaire au secondaire, il explore la manière d'inclure la médiation (inter)linguistique dans les pratiques d'enseignement. Il aborde la théorie comme la pratique et fournit des conseils, des suggestions et des exemples.



Lettre ÉduNum proposée par la direction du numérique pour l'éducation Sous-direction de la transformation numérique (DNE – TN3)

✉ [Contact courriel](#)

Vous recevez cette lettre car vous êtes abonné à la lettre ÉduNum Langues vivantes
Souhaitez-vous continuer à recevoir la lettre ÉduNum Langues vivantes ?

[Abonnement/Désabonnement](#)

À tout moment, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (articles 15 et suivants du RGPD).

Pour consulter nos mentions légales, [cliquez ici](#).